

2.1 DE – POTENZIELLE KUNDEN	2.1 IT - CLIENTI POTENZIALI	2.1 EN – POTENTIAL CLIENTS
Datenschutzinformation laut Art. 14 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 14 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)	Information on the protection of your personal data according to art. 14 regulation (EU) 2016/679 – General data protection regulation (GDPR) and the relevant Italian national provisions (legislative decree 196/2003, as amended by legislative decree 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie eine E-Mail von uns erhalten haben.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se avete ricevuto una nostra e-mail.	With this document we would like to inform you about the processing of your personal data and your rights, in case you received an e-mail.
<b>NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN</b>	<b>IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO</b>	<b>NAME AND ADDRESS OF THE CONTROLLER</b>
Vertical-Life GmbH, Brennerstraße 32, 39042 Brixen, IT02779070214, Tel: +39 0472 611 753, E-Mail: office@vertical-life.info	Vertical-Life Srl, Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, Tel: +39 0472 611 753, E-Mail: office@vertical-life.info	Vertical-Life Srl, Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, Tel: +39 0472 611 753, E-Mail: office@vertical-life.info
Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder mittels E-Mail. <b>Unseren Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter: dpo@vertical-life.info</b>	Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di volerli contattare a mezzo telefono o E-Mail. <b>Potete contattare il nostro DPO scrivendo a: dpo@vertical-life.com</b>	For any questions regarding the processing of your personal data, feel free to get in touch with us by phone or e-mail. <b>Please contact our DPO by sending an e-mail to: dpo@vertical-life.info</b>
<b>URSPRUNG DER DATEN</b>	<b>FRONTE DEI DATI</b>	<b>ORIGIN OF THE DATA</b>
Wir haben Ihre personenbezogenen Daten aus öffentlichen Registern entnommen.	I vostri dati personali sono tratti da registri pubblici.	Your data has been gathered from registers that are publicly available.
<b>ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG</b>	<b>FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO</b>	<b>PURPOSE AND LEGAL BASIS FOR THE PROCESSING</b>
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für die Angebotserstellung. Dabei handelt es sich insbesondere um Ihren Namen, Anschrift, E-Mail-Adresse.  Art. 6, Abs 1, Buchstabe f), DSGVO (Berechtigtes Interesse) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten.	Noi trattiamo i Vostri dati personali per la preparazione della nostra offerta. Trattiamo soprattutto dati quali il nome, residenza, numero indirizzo e-mail.  La base giuridica del trattamento è rappresentata dall'art. 6, comma 1, lettera f) GDPR (interesse legittimo).	We process your personal data to prepare an offer for our service. We process mainly the following personal data: your name, address, e-mail address.  The legal basis for the processing is represented by art. 6, paragraph 1, letter f) GDPR (legitimate interest).
<b>KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN</b>	<b>CATEGORIE DI DESTINATARI</b>	<b>CATEGORIES OF RECIPIENTS</b>
Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten an Dritte nur dann, wenn dies im Rahmen der Zustellung erforderlich ist (z.B. E-Mail Provider oder Post).	Trasmettiamo i Vostri dati esclusivamente a terzi ove necessario per la spedizione delle informazioni (e.g. provider o posta).	We transmit your personal data to third parties only to the extent required to send you the information (e.g. e-mail service or postal services).
<b>ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN</b>	<b>TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE</b>	<b>TRANSMISSION TO THIRD COUNTRIES OR INTERNATIONAL ORGANIZATIONS</b>
Ihre Daten werden bei der Nutzung von Clouddienstleistungen ggf. außerhalb der EU Verarbeitet. Jedenfalls garantieren wir die Einhaltung der europäischen Datenschutzstandards, auch über unsere Lieferanten.	Quando utilizziamo i servizi cloud, i Vostri dati potrebbero essere trattati al di fuori dell'UE. In ogni caso, garantiamo il rispetto degli standard europei di protezione dei dati, anche tramite i nostri fornitori.	When we use cloud services, your data may be processed outside the EU. In any case, we guarantee compliance with European data protection standards, including through our suppliers.
<b>KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER</b>	<b>PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)</b>	<b>CRITERIA FOR THE CONSERVATION OF YOUR PERSONAL DATA</b>
Zum Zweck der Direktwerbung und der Marktforschung werden Ihre personenbezogenen Daten solange gespeichert, wie für uns ein	Ai fini del marketing diretto e delle ricerche di mercato, i Vostri dati personali saranno conservati fino a quando avremo un interesse legale	For the purposes of direct marketing and market research, your personal data will be kept as long as we have an overriding legal interest in the

überwiegendes rechtliches Interesse an der Verarbeitung nach Maßgabe der einschlägigen rechtlichen Bestimmungen besteht, längstens jedoch für eine Dauer von zwei Jahren.	prevalente al trattamento, in conformità con le disposizioni legali pertinenti, ma per un massimo di due anni.	processing, in accordance with the relevant legal provisions, but for a maximum of two years.
<b>IHRE RECHTE</b>	<b>I VOSTRI DIRITTI</b>	<b>YOUR RIGHTS</b>
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte <b>Einwilligung zu widerrufen</b> nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf <b>Auskunft</b> nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf <b>Berichtigung</b> nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf <b>Löschung</b> nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf <b>Einschränkung der Verarbeitung</b> nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf <b>Widerspruch</b> aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf <b>Datenübertragbarkeit</b> aus Artikel 20 DSGVO.	Ogni persona interessata ha il diritto di <b>revocare il consenso</b> fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di <b>ricevere le informazioni</b> di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di <b>modificare o correggere</b> i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il <b>diritto all'oblio</b> , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il <b>diritto alla limitazione del trattamento</b> previsto dall'art 18 GDPR, il <b>diritto di opposizione</b> di cui all'art. 21 e il diritto alla <b>portabilità dei dati</b> di cui all'art. 20 GDPR.	You have the right to <b>withdraw a given consent</b> , according to art. 7, paragraph 3 GDPR, the <b>right of access</b> , according to art. 15 GDPR, the <b>right to rectification</b> , according to art. 16 GDPR, the <b>right to erasure</b> (' <b>right to be forgotten</b> '), according to art. 17 GDPR, the right to the <b>restriction of processing</b> , according to art. 18 GDPR, the <b>right to object</b> , according to art. 21 GDPR and the right to <b>data portability</b> , according to art. 20 GDPR.
Darüber hinaus besteht ein <b>Beschwerderecht</b> bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )	Infine, ogni persona interessata può <b>proporre reclamo</b> all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )	You also have the right to <b>lodge a complaint</b> with a supervisory authority (art. 77 GDPR). In Italy the complaint shall be lodged to the Italian Data Protection Authority (Garante per la protezione dei dati personali) in Rome ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )
<b>WIDERSPRUCHSRECHT</b>	<b>DIRITTO DI OPPOSIZIONE</b>	<b>RIGHT TO OBJECT</b>
Sie können der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten für Zwecke der Direktwerbung und/oder der Marktforschung uns gegenüber ohne Angabe von Gründen jederzeit widersprechen. Wir werden die personenbezogenen Daten nach dem Eingang des Widerspruchs nicht mehr für die Zwecke der Direktwerbung und/oder Marktforschung verarbeiten und die Daten löschen, wenn eine Verarbeitung nicht zu anderen Zwecken (z.B. zur Erfüllung des Vertrages) erforderlich ist.	Potete opporvi in qualsiasi momento al trattamento dei Vostri dati personali per finalità di pubblicità diretta e/o ricerche di mercato senza indicarne i motivi. Dopo aver ricevuto l'obiezione, non tratteremo più i dati personali per finalità di pubblicità diretta e/o ricerche di mercato e cancelleremo i dati se il trattamento non è necessario per altri scopi (ad es. per adempiere al contratto).	You can object at any time to the processing of your personal data for direct advertising and / or market research purposes without giving any reasons. After receiving the objection, we will no longer process the personal data for direct advertising and / or market research purposes and we will delete the data if the processing is not necessary for other purposes (e.g. to fulfill the contract).
<b>Der Widerspruch ist zu richten an: <a href="mailto:office@vertical-life.info">office@vertical-life.info</a></b>	<b>L'opposizione deve essere inviata a: <a href="mailto:office@vertical-life.info">office@vertical-life.info</a></b>	<b>The objection must be sent to: <a href="mailto:office@vertical-life.info">office@vertical-life.info</a></b>
<b>AUTOMATISIERTE ENTSCHEIDUNGSFINDUNG</b>	<b>PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO</b>	<b>AUTOMATED DECISION-MAKING</b>
Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <b>keiner</b> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.	Se utilizzate i nostri servizi <b>non</b> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.	If you use our service you are <b>not</b> subjected to any automated decision-making, including profiling.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i>	<i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i>	<i>This data protection information will be updated regularly.</i>
Brixen, am 07.05.2021	Bressanone, lì 07.05.2021	Bressanone, on the 07 <sup>th</sup> of May 2021
Letzte Abänderung: 07.05.2021	Ultima modifica: 07.05.2021	Last modification: 07 <sup>th</sup> of May 2021
<b>Vertical-Life GmbH</b>	<b>Vertical-Life Srl</b>	<b>Vertical-Life Srl</b>